TS-WX10LPA

OUTPUT/SORTIE 100 WMX.

AMPLIFIED SUBWOOFER SYSTEM SISTEMA DI SUBWOOFER AMPLIFICATO SYSTÈME HP D'EXTREME GRAVE ACTIF

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz lea estas instrucciones de manejo sin falta.

- WARNING
 Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (→) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
 When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
 TS-WX10LPA installed in the passenger compartment should be securely anchored in place.
 Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
 Do not install the TS-WX10LPA anywhere it can get wet.
 Install the TS-WX10LPA in a location with good ventilation. Do not place anything on top of TS-WX10LPA to prevent airflow through the unit.
 While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
 High sound levels may cause permanent hearing loss.
 Since this product incorporates a circuitry that generates high voltage, never attempt to disassemble or modify any part of this product to prevent damage from electric shock.

- WARNUNG

 1. Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (—) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.

 2. Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.

 3. Das im Innenraum eines Fahrzeugs installierte Gerät TS-WX10LPA sollte fest angebracht werden.

 4. Vor dem Bohren von Bifnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der bifnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.

 5. Das Gerät TS-WX10LPA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.

 6. Das Gerät TS-WX10LPA nur en einem gut befülfetem Ort installieren. Keine Gegenstlände auf das Gerät TS-WX10LPA stellen, damit die Befülfung nicht beeinflußt wird.

 7. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel son iedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.

 8. Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

 9. Da dieses Produkt einen integrierten Schaltkreis besitzt, der eine hohe Spannung erzeugt, versuchen Sie niemals ein Bauteil dieses Produktes auszubauen oder zu modifizieren, so werden Schäden, aufgrund elektrischer Schläge, verhindert.

↑ AVERTISSEMENT

- 1. Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (--) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
 2. Lorsque vous brancherez cette unté, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS lews fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de
- provbeme.

 3. L'équipement TS-WX10LPA installé dans la cabine du passager doit être bien fixé.

 4. Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.

 5. N'installez pas le TS-WX10LPA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.

 6. Installez le TS-WX10LPA dans un endroit bien ventiél. En outre, ne placez rien sur le dessus du TS-WX10LPA qui pourrait nuire à la circulation de l'air dans l'appareil.

 7. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.

 8. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entraîner une dégradation définitive du sistème auditif.

 9. Ce produit contient un circuit générateur de haute tension. Ne jamais démonter ou modifier ce produit afin d'éviter les dégates physique à l'issue de choc électrique.

↑ ATTENZIONE

- Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (-) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
- scosse elettriche.

 2. Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti.

 NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.

 3. il TS-WXTOLPA installato nel compartimento dei passaggeri dovrebbe essere fissato sicuramente in posizione.

 4. Prima di esseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera esaguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzinà, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.

 5. Non installare il TS-WXTOLPA la dove può diventare umido.

- 6. Installare il TS-WX10LPA in un posto dove c'è una buona ventilazione. Non mettere oggetto qualunque sulla perte superiore del TS-WX10LPA che possa otturare il flusso
- dell'aria attraverso l'unità.
 7. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti dei traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze,
- 8. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito
- 9. Dal momento che questo prodotto incorpora un circuito che genera alto voltaggio, non cercate di smontare o modificare parti del prodotto, al fine di evitare danni causati da scossa elettrica.

ADVERTENCIA

- 1. Antes de comenzar la instalación, asegurese de desconectar el cable del terminal negativo (--) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.

 2. Al conectar esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protencción no funcionará en caso de emergencia.

 3. El TS-WX10LPA instalado en el compartimiento de los pasajeros debe ser asegurado apropiadamente en su posición.

 4. Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la perte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.

- líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.

 5. No instale el TS-WX10LPA en iniquana parte donde se pueda mojar.

 6. Instale al TS-WX10LPA en una posición con buena ventilación. No ponga nada sobre el TS-WX10LPA que pueda evitar el flujo de aire a través de la unidad.

 7. Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.

 8. Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

 9. Desde que este producto incorpore un circuito que genere alto voltaje, nunca intente desmontar o modificar alguna parte de este producto para prevenir un daño de corto

- 1. Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (--) do velculo. Isto evitará possíveis choques elétricos.

 2. Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.

 3. O TS-WX10LPA instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no fugar.

 4. Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, hinhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.

 5. Não instalar o TS-WX10LPA em local onde possa ser molhado.

 6. Instalar o TS-WX10LPA num local com boa ventilação. Não colocar nada sobre o TS-WX10LPA para evitar fluxo de ar através da unidade.

- 7. Enquanto dirige, manter o volume de escuta num rivel que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de velculos de emergência, etc.

 8. Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

 9. Já que este produto incorpora um circuito que gera elevada voltagem, nunca tente desmontar ou modificar qualquer componente deste produto, a fim de evitar danos por choque eléctrico.

- Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (—) кабель аккумуляторной батарен автомобиля. Это предотвратит возможность электрического удара.
 При установке аппарата просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные шиуры. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты
- 3. В случае установки аппарата TS-WX10LPA в салоне автомобиля он должен быть надежно закреплен

- в случае установки аппарата 15-WX10LPA в салоне автомосиля он должен быть надвежия закреплем.
 Перед сверелением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого просверивания самых труб, тормозных линий, электропроводки.
 Не устанавливать аппарат TS-WX10LPA в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
 Установить аппарат TS-WX10LPA в хорошо проветриваемом месте. Во избежание создания препятствий потоку воздуха через аппарат TS-WX10LPA на ставить на него никаких предметов т. 8. в режен самых ромикоть должно быть на урожен, опри котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т. д.
 Громкий звух может вызвать постоянную потерю слуха.

- 1. 在開始安裝之前,確認有無抜除汽車負(-)極蓄電池電源電纜。這樣特會防止可能發生的頻電危險。 2. 當進行本機的布線時,請使用配備的聯接導線。請勿拆卸熔線。萬一發生緊急情況,保護電路將不會起作用。 3. TS-WX10LPA 應被小心得安裝在安全的地方。
- To-WAIULPA 階級小心情安於在安室的地方。
 萬學是在本權等: B城行间處理學, 納小心境 查不要種類汽油線, 熱車線或電線。
 不要將TS-WX10LPA 安裝在容易受測的地方。
 將TS-WX10LPA 安裝在這個最良好的地方。不要在TS-WX10LPA 上放置任何物品以免阻礙機器的通風。
 網練別別,保持收錄會量於不會證確重要的外部交通噪音,如救護車等的水平。
 高音量水平可能會導致聽覺水久性損害。

- 9. 由於本產品內部存在發生高壓的電路,會引起搁電,是非常危險的,所以絕對不要自行拆卸和改造本機。

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante. Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика. 安裝揚聲器前,務須先看本使用説明書。 تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة

●FFATURES

- 1. PIONEER's unique edgeless cone construction from «LINEAR POWER RESPONSE» technology achieves smooth and dynamic excursions to deliver unbelievably clear and powerful

- PIONEER'S einzigartige kantenlose Konuskonstruktion aus der «LINER POWER RESPONSE» technologie erzielt glatte und dynamische Abschweifungen, um eine unglaublich klare und leistungsstarke Bassfrequenz bei einem Lautsprecher mit kleinem Durchmesser zu liefern.

 2. Eingebauter 100. W.-Monoverstärker und Tielpaßfilter.

 3. Dank der Beleuchtung im Inneren der Box, leuchtet das Diaphragma in einer intensiven blauen Farbe.

 4. Der TS-WX10LPA von Pionner erzeugt reiche und Kräftige Bässe durch die Verwendung eines Tieftöners aus Spritzguß-Polypropylen (IMPP) zusammen mit einem großen Strontiummaganeten und einer Schwingspule mit länger Wicklung.

 5. Entalten sind ein Einbaubähnd und Befestigungstelle, um einen problemlosen Einbau zu gewährleisten.

 6. Lsp und RCA-Eingangspegel für maximale System-Vielseitigkeit.

- La conception originale de cônes sans bord par la technologie «LINEAR POWER RESPONSE» de PIONEER accomplit des excursions souples et dynamiques afin de produire une réponse de basse ultra claire et puissante par un haut-parleur de petit diamètre.

 2. Amplificateur mono 100 watts incorporé et filtre passebas.

 3. Grâce à l'éclairage à l'intérieur d'enceinte, la membrane luit d'une lumière bleue éclatante.

 4. Les TS-WX10LPA de Pioneer donnent des graves riches et puissantes en utilisant un haut-parleur de graves en polypropylème moulé par injection (IMPP) ainsi qu'un grand aimant au strontium et une bobine mobile à course longue.

 5. Une courroie d'installation et des pièces de montage en mêtal sont fournies pour grantir une installation simple.

 Haut-parleur et piezeux d'entrée RCA pour une polyvalence d'application maximum du sestème.

- 6. Haut-parleur et niveaux d'entrée RCA pour une polyvalence d'application maximum du système.

CARATTERISTICHE

- 1. La costruzione conica PIONEER senza bordi per una tecnologia di «LINEAR POWER RESPONSE» effettua escursioni dolci e dinamiche al fine di produrre una risposta dei bassi chiara e potente da un altoparlante di piccolo diametro.

 2. Amplificatore mono da 100 watt incorporado e filtro passa-basso.

- Grazie all'illuminazione all'interno della scatola, il diaframma brilla con una luce blu.
 II TS-WX10LPA della Pioneer ottiene un ricco e potente suono dei bassi grazie all'impiego di un woofer in polipropilene stampato a iniezione (IMMP) insieme ad un grande magnete in stronzio e ad una bobina mobile a struttura "estesa".
- Sono inclusi una cinghia per l'installazione e degli accessori di metallo per assicurare una facile installazione.
 Livelli d'ingresso RCA ed altoparlanti per una versatilitàmassima di applicazione del sistema.

OCHARACTERISTICAS

- UNIDAD LE PLANTA LE PLANTA DE LA CONSTRUCCIÓN ÚNICA DE LA CARDA DE LA CARDA LA CARDA DE LA CARDA DEL CARDA DE LA CARDA DE LA CARDA DEL CARDA DE LA CARDA DEL CARDA DE LA CARDA DEL CARDA DE LA C

●CARACTERÍSTICAS

- . A construção Impar de cone de tecnologia de «LINEAR POWER RESPONSE», único da PIONEER, realiza excursões suaves e dinâmicas para distribuir uma resposta de graves incrívelmente clara e poderosa, a partir de uma coluna de som de diâmetro pequeno.

 Amplificador monoaural de 100 watts embutido e filtro passa-baixas.
- Ampiritador monoaural de 100 watts embutido e littro passa-baixas.
 Graças à lluminação no interior da caixa, o diafragma brilha com uma iluminação azul brilhante.
 O TS-WX10LPA da Pioneer consegue reproduzir um som de baixas freqüencias rico e poderoso, usando um altofalante para graves de polipropileno moldado por injeção (IMPP), junto com um grande imã de estrôncio e uma bobina de voz de longo curso.
 Inclusa uma cinta de instalação e encativas de metal para assegurar fácil instalação.
 Níveis de entrada para alto-falante e RCA para máxima versatilidade de aplicação do sistema.

- Уникальная конструкция конуса без общивки по кромке, разработанная фирмой "PIONEER" на основе технологии с использованием линейной чувствительности по мощности «LINEAR PO-WER RESPONSE», обеспечивает плавную и динамичную амплитуду, способствующую невероятно чистым и мощным инхиочастотным характеристикам громкоговорителя при его малом диа-
- метје.
 2. Встроенний моноусилитель мощностью 100 ватт и низкочастотный фильтр.
 3. Благодаря внутреннему освещению днафрагма светится живым синим светом.
 4. Богтгое и мощное звучание низких частот, достигнутое в аппарате TS-WX10LPA фирмы "PIONEER" благодаря использованию громкоговорителя из полипропилена, полученного литьевым ф., "авлоем, с крутимы строициемым магнитски и звуковсё жейуших с длинимы шагом.
 5. Установочный ремень и металлические принадлежности, вилоченные в комплект аппарата для облегчения установки.
 6. Входы типа "акустическая система" и RCA, обеспечивающие максимальную универсальность применения системы.

- 1 用辐射的<LINEAR POWER RESPORSE»方式。使無導化的維影構整器的機輻斯輔而有力、消模、維然是目標型、却能再現出清晰而有触力的進任音。
- 2.100瓦內藏式擴音器及重音濾波器。 3.通過箱內的照明燈,使振動板閃出鲜艷的藍光。
- 4. 日本先鋒公司的TS-WX10LPA,採用注入成型聚丙烯(IMPP)低音揚聲器以及大型總磁鐵和長行程聲團,實現了維澤強勁的低音。 附送 L 條安裝皮帶和金屬配件,保證容易安裝。
 可將揭聲器及音響的輸入做最大應用之多變性。
 - ١ إن البنية المغروطية عديمة الحواف الفريدة لبايونير PIONEER من تقنية ﴿LINEAR POWER RESPONSE تحقق شوطية قصيرة فعالة وسلسة لنقل استجابة صبوت الجهير
 - بصفاء لا يكاد يصدق وذاك من سماعة تكبير بنصف قطر صغير،
 - ٢ مكبر صوت أحادي داخلي ١٠٠ واط ومرشح تمرير منخفض ذو تحكم مستمر في التردد المتغير
 - ٣- بفضل الإضاءة بداخل الصندوق فإن العجاب يتوهج بضوء أزرق زاه. ٤ حققت سماعة بإيونير TSWXIOLAR جهر وفير وقوي بواسطة استخدام مجهار تردد منخفض مُشكل بالحقن بوليبروبيلين بالإضافة إلى مغناطيس سترونتيوم كبير وملف صوت طويل المدى. ٥ تشمل عل حزام للتركيب وقطع تركيب معدنية لضمان سهولة التركيب. ٦- مستويات إدخال السماعات و RCA تسمع بأقصى تعدد في إستعمالات النظام .
- ●CONTROLS AND THEIR USE ●BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG
- ●UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ●CONTROLLI ED IL LORO USO ●CONTROLES Y SU USO ●CONTROLES E SEU USO ●ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЕ ИМИ ●控制器及其使用方法
- مفاتيح التحكم و إستخداماتهم

- Ao coneciar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remove
- Ao conectar esta uniquae, tavo usar os caoos de conexao tornectos. Não remover os tustveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
 O TS-WXIOLPA instalado no compartimento de passageiros deve estar seguramente fixo no lugar.
 Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locais onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento efétrico não serão perfurados
 Não instalar o TS-WX10LPA em local onde possa ser molhado.
 Instalar o TS-WX10LPA num local com boa venilação. Não colocar nada sobre o TS-WX10LPA para evitar fluxo de ar através da unidade.

- Enquanto dirige, manter o volume de secuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de velculos de emergência, etc.
 Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.
 Já que este produto incorpora um circuito que gera elevada voltagem, nunca tente desmontar ou modificar qualquer componente deste produto, a fim de evitar danos por choque eléctrico.

- Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (—) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Это предотвратит возможность электрического удара.
 При установке аппарата просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные шнуры. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты
- 3. В случае установки аппарата TS-WX10LPA в салоне автомобиля он должен быть надежно закрепле

- А. В случае установки аппарата TS-WX10LPA в салоне автомобиля он должен быть надежно закреплен.

 4. Перед сверпением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого просвергивания газовых труб, тормозных линий, электропроводки.

 5. Не устанавливать аппарат TS-WX10LPA в местах, где он может подвергнуться воздействию впати.

 6. Установить аппарат TS-WX10LPA в хорошо проветриваемом месте. Во избежание создания прелятствий потоку воздуха через аппарат TS-WX10LPA не ставить на него никаких предметов.

 7. Во время езды громность должна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т. д.

 8. Громкий звух может вызвать постоянную потерю слуха.

 9. Поскольку электрическая цель в изделии вырабатывает высокое напряжение, во избежание поражения электрическим током не пытайтесь ни разбирать изделие, ни вносить изменений в какие—

- 1. 在開始安裝之前,確認有無抜除汽車負(一)極蓄電池電源電纜。這樣特會防止可能發生的觸電危險。 2. 當進行本機的布線時,請使用配偏的聯接導線。請勿拆卸熔線。萬一發生緊急情况,保護電路轉不會起作用。 3. TS-WX10LPA 應破小心得安裝在安全的地方。

- S. IS-WAIULFA 電吸小心可及致化反至的地方。
 本愿要在平機器上做任何處理時, 蔣小心檢查不要種類汽油線·熱車線或電線。
 不要將 TS-WX10LPA 安裝在容易受測的地方。
 將 TS-WX10LPA 安裝在通風良好的地方。不要在TS-WX10LPA 上放置任何物品以免阻壓機器的通風。
- 7. 編獻別問,保持收聽音量於不會進設重要的外部交通噪音,如教護卓等的水平。 8. 高音量水平可能會導致聽覺水久性报告。
- 9. 由於本產品內部存在發生高壓的電路,會引起順電,是非常危險的,所以絕對不要自行拆卸相改造本權。

- 1- على البده في التركيب تأكد من فصل كيل الطاقة السال (-) لبطارية السيارة. هذا سبنم إمكانية حدوث صدمة كهربائية .
 1 عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى إستخدام أسلاك الوصيل الزردة، لا تقع بإزالة الصهرات. دائرة الحسابة لن تعمل في حالة الطوارى .
 7 السسامة TS-WXIOLPA المركة في مقصورة الركاب بجب أن تكون عثية بإحكام في مكانها .
 3 قبل حقر أي تقوب للتركيب إفدحس خلف المكان الذي تربد عمل التقوب به للتأكد من أنك لن تنقب أي شيء مثل خطوط الغرامل أو الأسلاك الكهربائية .
 9 لا تقيم تركيب السسامة TS-WXIOLPA في مكان قد تتعرض فيه للبلل .
 17 قم يتركيب السسامة TS-WXIOLPA في مكان قد تتعرض فيه للبلل .
 24 أثناء القيادة ، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات الماء لحركة المرور في الخلاج ، مثل صوت سيارات الطوارى ، الخ .
 25 أثناء القيادة ، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الأصوات الماء لحركة المرور في الخارج ، مثل صوت سيارات الطوارى ، الخ .
- ٩- بما أن هذه السلعة توظف مجموعة من الدارات الكهربائية التي تولد فولطية عالية، فلا تحاول مطلقا أن تقوم بتفكيك أو تغيير أي قطعة من هذه السلعة وذلك لمنع المثلف بفعل

⚠ CAUTION

- 1. This device is for 12 volt (—) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.

 2. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.

 3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.

 4. Set the illumination switch to the OFF position when you hear noise on the AM radio.

If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX10LPA.

⚠ VORSICHT

- 1. Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß Ihr Fahrzeug von diesem Typ ist.

 2. Dribte und Kabel sind mit Kabelhaitern und isolierband oder Isolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine Kabel an Obertlächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.

 3. Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in Ihr Auto auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Auto-Stereoanlage nach.

 4. Stellen Sie den Beleuchtungsschalter auf die Position OFF (AUS), wenn Sie Gerätusche beim AM-Radio hören.

- Wenn niederfrequente Siörungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX10LPA verstärkt werden

ATTENTION

- 1. Ce dispositif est destiné à une masse négative (--) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.

 2. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.

 3. Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéré pour installer des enceintes dans une voiture.

 4. Mettre le commutateur d'éclairage sur la position OFF lorsque les purasites sont entendu sur la radio AM.

- Remarque: Les bruits basse fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX10LPA.

↑ PRECAUZIONE

- 21.) PRESADZIONE

 1. Questo apparecchio è per l'uso a 12V (~) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.

 2. Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
 Fare riferimento anche il manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
 Impostate l'interruttore di illuminazione sulla posizione OFF se avvertite del rumore sulla radio AM.

Nota: Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato dal TS-WX10LPA.

A PRECAUCION

- Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (--) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
 Cuando haga el reparto de las guias y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberías de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afilados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar contocircuitos.
 Asimismo, también consuite con el manual de operaciones del estéreo de su coche caunado instale los attavoces en el coche.
 Cuando oiga ruidos en la radio AM ajuste el interruptor de iluminación a la posición OFF (encendido).

- Nota: Si esiste ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX10LPA.

⚠ PRECAUÇÃO

- 1. Este dispositivo é para um terra negativo (—) de 12 volts. Verifique se o de seu carro é deste tipo.
 2. Qunado fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cubo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superficies quentes ou saidas de aquecedor para evitar curto-circuito.
 3. Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
 4. Colocar o interruptor da iluminação na posição OFF (desfigar) quando escutar ruído no rádio de AM.

- Obesarvação:
- Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WXIOLPA.

∆ осторожно

- 1. Аппарат рассчитан на литание 12 В с заземлением отрицательного вывода (—) батареи. Просыба проверить, совпадает ли тип питания в автомобиле с этим типом.
- При проводке выводов и шиуров закреплять их фиксаторами и обмативать их изоляционного воерить, совладает ли тип питанив в автомобиле с
 При проводке выводов и шиуров закреплять их фиксаторами и обмативать их изоляционного потектой всоду, где они могут касатыся острых углов. Во изи скать, чтобы шиуры находились вблизи горячих поверхностей и места выхода воздуха из нагревателей.
 При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
 Если при прослушивании АМ-радиоприемника слышен шум, установить выключатель освещения в положение "ОFF" (выключено).
 Примечание:

- мый главным аппаратом низкочастотный шум может усиливаться аппаратом TS-WX10LPA

↑注意

- 1. 機爲12伙特負(一)極接地用。緯確認自己的汽車是否符合本類型。
- 2. 當選定導線或軟線的路線時,對於可能會接觸尖銳的邊緣的部位,請使用電纜保持器和電工用結釋帶或收縮管來加以固定。保持全部布線連離表面或取暖裝置出風口,以
- 免造成短路。 3. 在汽車內安裝揚聲器時,請同時參照汽車立體聲音響裝置的使用提明書。
- 4. AM收音機有雜音時, 請將照明開關關掉。
- 如果低頻噪音存在於主控制裝置中,噪音可能被TS-WX10LPA型放大。

∆ تنبیه

- 1. يعمل هذا الجهاز على أرضي سالب (-) ١٣ فولت . نرجو التأكد من أن سيارتك بها نفس النوع . ٢. عند تخديد أسلاك التوصيل و الكبلات، ثبتهم بواسطة كوابح الكبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أنبري منكمش كلما لامسوا حواف حادة . إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو منافذ التدفقة لنح حدوث قصر
 - ٣. إرجم إلى دليل تشغيل أستريو سيارتك أيضاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
 - قم بنهيئة مفتاح الإضاءة لوضع الإيقاف OFF عند سماعك لضوضاء على موجة الراديو AM.
 - إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية.
 - فقد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX10LPA .

●特點

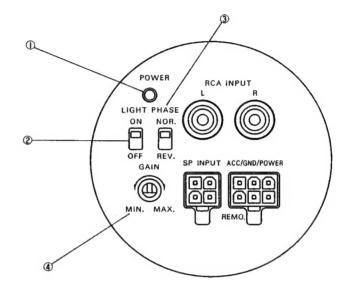
- +>=== 用獲制的《LINEAR POWER RESPORSE》方式,使無達化的維彩揚聲器的振幅順暢而有力,道標,雖然是口徑製,却能再現出清晰而有魄力的重低音。
- 3. 通過鐵內的照明燈、使提動板閃出鮮鮮的藍光。
- 4. 日本集餘公司的TS-WX10LPA,採用往入成型繁丙烯([MPP]低音揚聲器以及大型總鐵鐵和長行程聲順。實現了維澤強勢的低音。
- 5. 附送 1 條安裝皮帶和金屬配件,保證容易安裝。 6. 可將揭繫器及音響的輸入做最大應用之多變性。

- الخصائص
- ر إن البنية الخروطية عديمة الحواف الغريدة ليابونير PIONEER من نقفية «LINEAR POWER RESPONSE» تحقق شوطية قصيرة فعالة وسلسة لنقل اسجابة صوت الجهير بصفاء لا يكاد يصدق وذلك من سماعة تكبير بنصف قطر صغير.
 - ٢ مكبر صوت أحادي داخل ١٠٠ واط ومرشح تمرير منخفض ذو تحكم مستمر في التردد المتغير .
 - ٣- بقضل الإضاءة بداخل الصندوق فإن الحجاب يتوهج بضوء أزرق زاه.
 - ؛ حققت سماعة بايونير TS-WXIOLPA جهير وفير وقوري بواسطة إستخدام تجهار نردد منخفض مُشكل بالحفاق بولييروبيلين بالإضافة إلى مغناطيس سترونيوم كبير وملف صوت طويل المدى.

●CONTROLS AND THEIR USE ●BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG

●UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ●CONTROLI ED IL LORO USO ●CONTROLES Y SU USO ●CONTROLES E SEU USO ● ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛЬЗОВАНИЕ ИМИ ●控制器及其使用方法

• مفاتيح التحكم و إستخداماتهم



- Lights up when power is turned on.
- (2) Illumination switch it turns the illumination on and off.
- Use switch to select the phase according to the system.
- Use this countrol to set the desired gain level
- Kontrolleuchte
 Leuchetet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
- Er schaltet die Beleuchtung an und aus.
- Mit diesem Schalter wird die Phase entsprechend dem System ausgewählt
- Verstärkungsregler
 Mit diesem Schalter wird die Verstärkungspegel eingestellt.
- (I) Témoin d'alimentation
- S'allume quand l'appareil fonctionne.

 © Commutateur d'éclairage

 Il allume et éteint l'éclairage.
- 3 Sélection de la phase Utilisez cet interrupteur pour régler la phase en fonction de votre système
- Réglage du gain
 Permet de régler le niveau du gain.
- (i) Indicatore di alimentazione
- Si illumina quand l'apparecchio è acceso
- Interruttore di illuminazione
 Accende e spegne l'illuminazione.
 Interruttore di fase
- Usare l'interruttore per selezionare la fase a seconda del sistema. Controllo de guadagno
 Usare questo comando per stabilire il livello di guandagno desiderato
- Indicador de encendido
 Se eneiende cuando la unidad está encendida.
- ② Interruptor de iluminación
 Enciende la iluminación (ON) y la apaga (OFF).
- utador de fase Use el conmutador para seleccionar la fase de acuerdo al sistema.
- Control de ganancia
 Use esta control para fijar el nivel de ganancia deseada

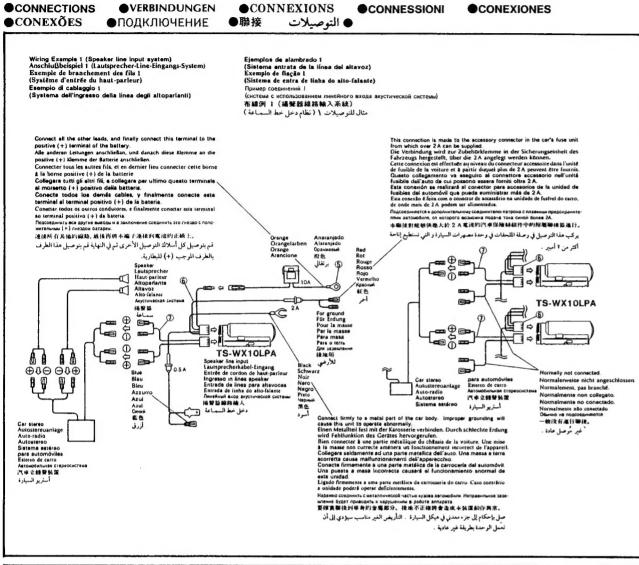
- (j) Indicador de força
- Ilumina-se quando a força é ligada.

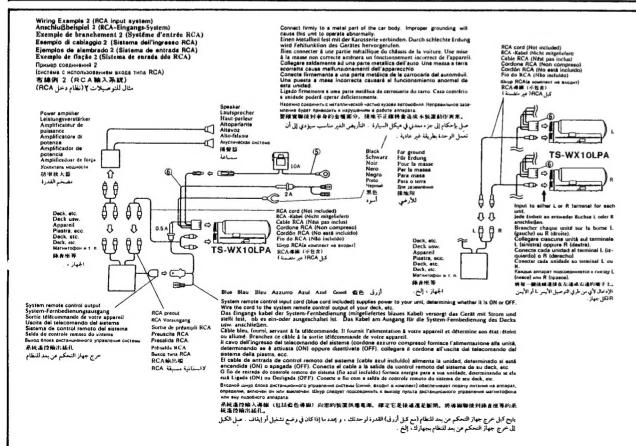
 ② Interruptor de iluminação

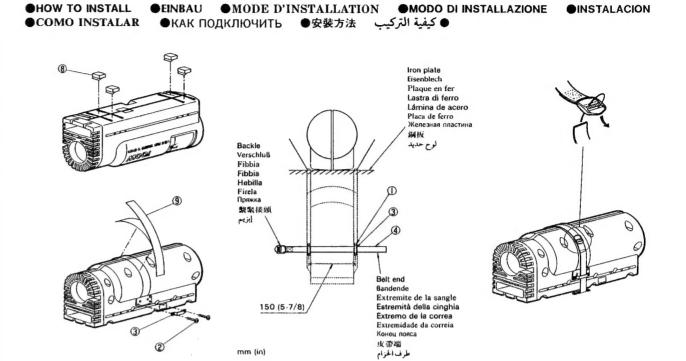
 Liga e desliga a iluminação
- 3 Interrruptor de fase
- Use o interruptor para selecionar a fase que corresponda ao sistema Controle de amplificação
 Use este controle para fixar o nivel desejado de amplificação
- ① Индикатор питания
- Загорается при включении питания Выключатель освещени
- Используется для выбора фазы в зависимости от системы Регулятор усиления
- пьзуется для установки нужного уровня усиления
- ① 電源指示燈 接通電源時發亮。
- ② 照明開闢 可以進行照明開闢的ON. OFF。
- ③ 相位期間 用以根據系統選擇相位。
- (4) 100 45 201 375 14: 411 用以設定希望的增益電平。
- (١) مين الطاقة
- يضيء عند ترصيل الطاقة المنتاع الإضاءة 🛈
- يقرم بتشغيل وإيقاف الإضاءة.
- مفتاح الطور إستخدم المفتاح لإختيار الطور طبقاً للنظام المستخدم. (التحكم في الكسب إستحدم مفتاح التحكم هذا لضبط مستوى الكسب الرغوب

TS-WX10LPA OUTPUT/SORTIE 100 WMX.

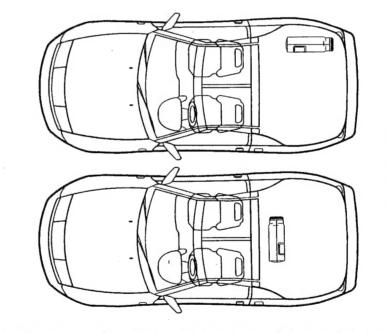
AMPLIFIED SUBWOOFER SYSTEM SISTEMA DI SUBWOOFER AMPLIFICATO SYSTÈME HP D'EXTREME GRAVE ACTIF



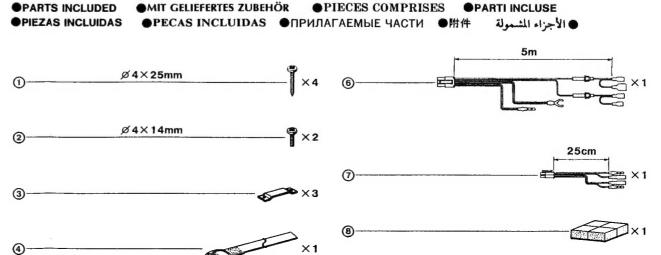


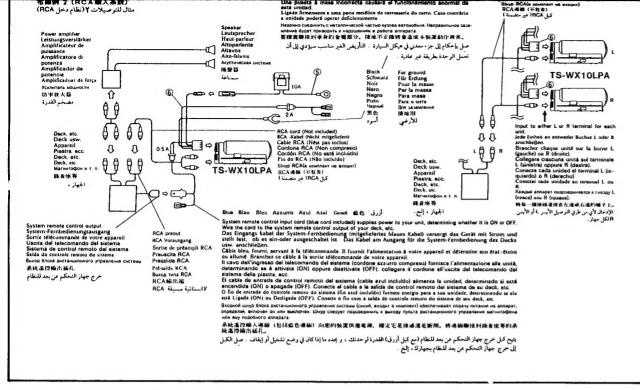


●EXAMPLE OF MOUNTING ●HINWEISE ZUM EINBAU ●EXEMPLE DE MONTAGE ●ESEMPIO DI MONTAGGIO ●EJEMPLO DE MONTAJE ●EXEMPLO DE INSTALAÇÃO ●ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ ●安装例 • مثال الذكيب



Best position for one piece Beste position für ein stück Meilleure positon pour une unité Migliore posizione per un pezzo La mejor posición para una pieza Melhor posição para uma peçã 一樣物品的最佳位置 أفضل وضع لقطعة واحدة





TECHNISCHE EINZELEHITEN

FINAL STEP OF THE INSTALLATION Finish the installation by reconnecting the vehicle's negative (~) battery lead.

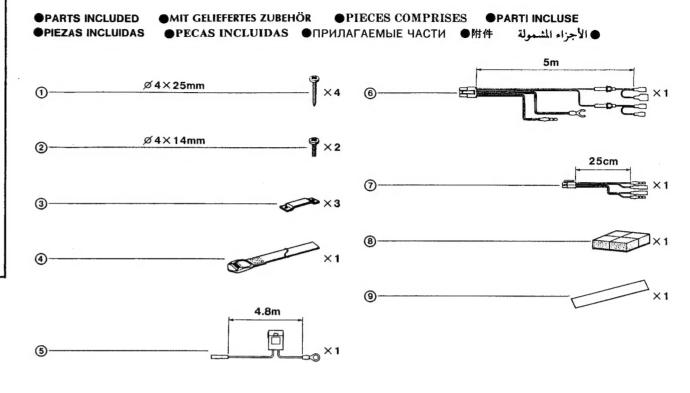
ABSCHLUSS DER INSTALLATION Die Installation durch den Anschluß des negativen Batteriekabels (-) des Fahrzeugs beenden DETAPES FINALES DE L'INSTALLATION

Finissez l'installation en rebranchant le fil moins (--) de la batterie.

OPERAZIONE FINALE PER L'INSTALLAZIONE

Completare la installazione collegando di nuovo il filo neggitivo della batteria (--) del veicolo PASO FINAL DE LA INSTALACION Termine la instalación reconectando el cable negativo (--) de la batería del vehículo. ETAPA FINAL DA INSTALAÇÃO Termine a instalação reconectando o fio do polo negativo (--) da bateria do curro. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СТАДИЯ УСТАНОВКИ Установка завершается соединением отрицательного (-) вывода аккумулиторной батареи автомоби. 安裝最後步驟 通過重新聯接汽車的負權(一)著電池導線來完成安裝。

الخطوة الأخيرة للتركيب إنهي التركيب بإعادة وصل سلك توصيل بطارية السيارة السالب (-) .



Ø 100mm

Cono in polipropilene stampato ad injezion

1
1
i
- 1
- 1
- 1
- 1
- 1
- 1
- 1
- 1
1
1
1
i
İ
- 1
+

OSPECIFICATIONS

Peso bruto (incl. embalagem).

 Beschreibung der I 	autsprecher
Größe ······	
	im Gußiormgeiormter Polypropylen-Konus
	Hitzebeständige Stimmenspule
	Strontiummagnet:590g
 Verstärker 	
Max. Ausganesie	ristung 100W(60Hz, 30% THD)
Kontinuierliche /	Ausgangsleistung70W
DIN Ausgangslei	stung (DIN 49324, 6014z, 4\Omega + B = 14.4\V)70W bei max. Verstärkung)
rugangspeger (RCA)
	autsprechereingang) ····································
	R
Man Almanufan	hme9A
France	Negative Masse
	m
	ehör)
	ki. Verpackung)·····5,21kg
Hinwels:	
	chnischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von
Produktverbesserung	en ohne Anklindigung vorbehalten.
• Технические жарак	ИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ теристики акустической системы
	диам. і 00мм
K	онус из полипропилена, полученного литьевым формованием
	Термоустойчивая звуковая катушка
	Стронциевый магнит:590г
• Усилитель	
Макс. Выходная	мощность100Вт(60Гц, суммарный
	коэффициент гармоник 30%) дная мощность 70Вт
Длительная выхо	дная мощность70Вт
Выходная мощно	CTb DIN(DIN45324, 60F4, 40m + B = 14,4B)708T
	о сигнала (при максимальном усилении)
	(RCA)
	(Линейный выход акустической системы)
	2B + 2B/5«Om
Источник питания	а-14,4В постоянного тока (допустимый интервал (0.8—15,6В)
	ный ток
	Через отрицательный вывод
• Акустическая систе	иаТипа "бас-рефлекс"
· Marenuan vocacio	типа бас-рафлекс
· Upoctourous	ДСП 101дБ/Вт (в автомобиле, тип SUV)
• Разиопилиность	101дБ/Вт (в автомобиле, тип SUV)
- Pas (c conce	ными частями)······ 45 мг
- Бес (с дополнитель	ными частями) — 4,5кг накой) — 5.21кг
Примечание:	5,21kr

(Prise du haut-parleur)	
Alimentation	. 10 4 A IE CV
Consommation maximale de courant	
Masse	Data
Système de haut-parleur Type d	
Matériau du coffret · · · · · · · Résine mixte	e passe bande
Sensibilité	naute densite
• Dimensions	e tout-terrain
Poids (y compris pièces accessoires)	
Poids brut (y compris emballage)	4,5K
Remarque:	3,2112
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs cara	ctAristiques el
eur conception peuvent être sujettes à modification sans préav	
on comprising position one superior a mountaining same proar	
●規格	
- 掛ケ野世格	
RT	…何100本米
	以取污场维型
***	耐角在個
	磁鐵:590克
• 放大器	
最大功學輸出 100瓦特(60蘇茲,	30%THD)
連統輸出	
DIN輸出(DIN45324, 60蘇茲, 4歐姆+B=14.4伏特).	70五特
输入常平(於動大場益)	
(RCA)100事件特+100事件	排/20千點相
(掛撃等終路)2伏特+2(比特/S·T·ET·M
電源直流14.4伏特(允許10.8	~15.6(k45)
最大電流消耗	9专培
接地	負接地
• 揚聲器系統	學董事
• 音箱材料	的重混合樹脂
· 靈敏度101分目/百(在車)	A. SUV 55)
	184毫米(高)
外形尺寸451毫米(資)×148毫米(泾)×	
外形尺寸 451毫米(変)×148毫米(深)×重量(包括附件)	4.5公斤
外形尺寸	
· 重量(包括附件) ····································	

Puissance de sortie Coll (DIN 45324, 60Hz, 4Ω + B=14.4V).

OCARACTERISTIQUES

NIVEAU D'ENTREE (al Calw Max.)

Amplificateur

Magnete allo stronzio:590g	1
· Amplificatore	ı
Uscita di potenza mass······· 100W(60Hz. 30% THD)	ı
Alimentazione continua in uscita	1
Alimentazione in uscita DIN(DIN45324, 60Hz, 4Ω+B=14.4V) · 70W	1
LIVELLO DI INGRESSO (ai guadagno mass.)	1
(RCA) ············· 100mV+100mV/20kΩ	1
(Linea degli altoparlanti)········ 2V+2V/5kΩ	1
Fonte dell'alimentazione ······· CC 14,4V(10,8-15,6V ammissibile)	1
Consumo di corrente massio 9A	ŀ
Messa alla massa ······ Messa alla massa negativa	1
Sistema altoparlanteTipo passabanda	t
· Materiale mobiletto contenitore ······ Composto in resina ad alta densità	ŀ
· Sensibilità101dB/W (in automobile, tipo SUV)	Ł
 Dimensioni	1
· Peso (comprensivo degli accessori) ·············4.5kg	1
Peso (comprensivo degli accessori)	1
Note:	1
Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso	ı
per miglioramenti.	1
	1
	T
• المواصفات	1
ه مواصفات السماعات	1
القابقطر ۱۰۰ مم	i
غروط مُشكل بالحفن بولَبروبيلينُ	1
ملف صوت مقاوم للحرارة	ı
مغناطيس سنرُونتيوم: ٩٠٠ مَجْم	1
والكو	1
طُأَلَقَة الحَرِجِ القصوى المُعالِين المُعالِدِين THD) عرش ٢٠٪ (THD)	}
: i.v	1
قدرة خرج بمقاييس DIN (۱۰، DIN45324 فولت) ۱۶٫۶۰ فولت) ۲۰،۰۰۰ وات	1
مستوى الإدخال (عند أقصر كسب)	1
السوى ارددالكي نسب	1
(RCA)	1
(*************************************	1
مصدر الطاقة نيار مستمر ٤ , ١٤ فولت (١٠ ، ١ ، ٢ ، ١٥ فولت مسموح ياً) أقصى إستهلاك للنيار 1 أمير	ì
القرم بالأرضأرضى سالب	1
ونظام السماعاتنوع صوت جهير متحد	ı
ه نظام السماعات	1
ومادة الكابينة	ı
ه الحساسية	ı
ه الحجم ١٨٤٠ مم (عرض) ×١٤٨ مم (عمق) ×١٨٤٠ مم (إرتفاع)	ı
• الورزن (شاملاً الأجزاء الملحقة)	ı
«الوزن الإجمالي (شاملاً التغليف)	1
: Alies No	ı
المواصفات والتصميم عُرضة للتغيير بدون إشعار سابق بغرض التطوير.	1
الواحدات والمصليم فراسد المسير والرساء الراسان الراس المرارا	1
	1

ODATI TECNICI

Cône en polypropylène injecté

Bobine mobile résistante à la chaleu Aimant au strontium:590 Charatteristiche del diffusore

	Ø100mr
	Cono de polipropieno moldeado por inyecció
	Bobina de vos resistente al calc
	mán de estroncio:590
 Amplificador 	
Potencia máx. d	de salida 100W(60Hz. 30% THD
	a continua ······70V
	a DIN(DIN49324, 60Hz, 4Ω+B=14.4V) ·······70V
NIVEL DE ENTR	ADA(a ganancia máxima)
	(RČA) 100mV + 100mV/20k
	(Linea de altavoz)2V+2V/5k
	entación 14,4V C.C. (10,8 a 15,6V permisible
Consumo de co	orriente máximo
Puesta a tierra	Tierra negativ
· Sistema de altavo	ces Tipo de banda pasant
	neteResina compuesta de alta densida
· Sensibilidad······	· 101dB/W (Para automóviles, vanguardia de utilido
T	para deportes de tipo de apoyo 451mm(An) × 148mm(Pr) × 184mm(A
· Tamano······	accesorios)
Peso (incluyendo	accesorios) 4,5k uyendo embalaje) 5,21k
Note:	Jyendo empalaje)
	s y el diseño están sujetos a posibles modificaciones si
eviso debido a meio	r y el diserio estan sujetos a posibles (flodificaciones si

This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC.92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC.92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

CE produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE,92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE.92/31/CEE) y Directive de Marcación CE (93/68/CEE).

Este produto cumpre com as Directivas EMC (89/336/CEE.92/31/CEE) e Directiva da Marcação CE (93/68/CEE).

и дизайна без соответствующего уведоми

(!) PIONEER

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1,9120 Melsele, Belgium PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO,S.A. de C.V

San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp 302 Col, Del Valle, Mexico D.F.C.P.03100